



Manuale dell'utente

Lettore DVD

Leggere con attenzione questo manuale prima di azionare l'unità e conservarlo per uso futuro.

MODELLO
DVX552H

P/NO : MFL63266733

ITALIANO

Precauzioni d'uso



ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE) ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI UTILIZZABILI DALL'UTENTE. LA MANUTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.



Il simbolo del lampo con la punta a freccia contenuto in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di un voltaggio pericoloso non isolato all'interno dell'involucro dell'apparecchio, sufficientemente intenso da costituire un rischio concreto di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo contenuto in un triangolo equilatero avverte l'utente di importanti istruzioni di funzionamento e di manutenzione allegate all'apparecchio.

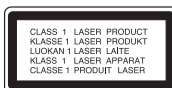
ATTENZIONE: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, SI CONSIGLIA DI NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA A PIOGGIA O UMIDITÀ.

ATTENZIONE: Non installare il dispositivo in uno spazio ristretto come ad esempio lo scaffale di una libreria o un elemento di arredo simile.

ATTENZIONE: Non ostruire le aperture di ventilazione. L'installazione deve essere eseguita in base alle istruzioni fornite dal produttore. Le feritoie e le aperture nella struttura di alloggiamento servono per la ventilazione e per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio e per proteggerlo dal surriscaldamento. Tali aperture non devono mai essere bloccate posizionando l'apparecchio su un letto, un divano, un tappeto o altre superfici simili. Questa unità non deve essere posizionata in un ambiente da incasso, come una libreria o uno scaffale, a meno di fornire un'adeguata ventilazione oppure se le istruzioni del produttore stabiliscono diversamente.

ATTENZIONE: Questo prodotto impiega un sistema laser. Per garantire l'uso corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e conservarlo per consultazioni future. Nel caso in cui dovesse rendersi necessario un intervento in manutenzione, contattare un centro di assistenza autorizzato. L'uso di comandi di impostazione o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale possono determinare l'eventuale esposizione a radiazioni pericolose. Per evitare l'esposizione diretta al fascio laser non aprire il dispositivo. In caso di apertura sussiste il pericolo di radiazioni laser visibili. NON FISSARE LO SGUARDO SUL FASCIO LASER.

ATTENZIONE: L'apparecchio non deve essere esposto all'acqua (gocce o spruzzi) e quindi sopra al dispositivo non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, come ad esempio i vasi.



AVVERTENZA relativa al cavo di alimentazione

Si consiglia di collegare la maggior parte degli elettrodomestici a un circuito dedicato;

In altre parole, si colleghi ogni elettrodomestico a un circuito a singola presa che alimenti solo quell'elettrodomestico e che non abbia altre uscite o circuiti di diramazione. In caso di dubbi, consultare la pagina delle specifiche nel manuale dell'utente. Non sovraccaricare le prese a muro. Prese sovraccariche, allentate o danneggiate, prolunghe, cavi sfilacciati o isolamenti danneggiati sono pericolosi. Ognuna delle situazioni elencate può provocare scosse elettriche o incendi.

Periodicamente, controllare il cavo dell'elettrodomestico e se si notano danni o segni di deterioramento, scollegarlo, interrompere l'uso e far sostituire il cavo con uno dello stesso tipo presso un centro di assistenza autorizzato.

Proteggere il cavo di alimentazione da schiacciamento, calpestamento o attorcigliamento. Porre particolare attenzione alle spine, alle prese a muro e ai punti di uscita del cavo dall'elettrodomestico.

Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione, disinserire la spina dalla presa di corrente. Durante l'installazione dell'apparecchio, accertarsi che la presa sia facilmente accessibile.

Questo dispositivo è dotato di batteria portatile o accumulatore.

Modo sicuro per rimuovere la batteria o la batteria dall'apparecchiatura:

Rimuovere la batteria vecchia o accumulatore seguendo i passi inversi a quelli seguiti per l'assemblaggio. Per impedire la contaminazione dell'ambiente e creare possibili pericoli alla salute dell'uomo o animali, la vecchia batteria deve essere smaltita inserendola nel contenitore adeguato nei punti di raccolta predisposti. Non smaltire le batterie o accumulatori insieme ai rifiuti domestici. Si raccomanda di utilizzare i sistemi locali di rimborso di batterie e accumulatori.

Non esporre la batteria a temperature eccessive, ad esempio non esporla al sole, non gettarla sul fuoco, ecc.

Smaltimento degli apparecchi dismessi



1. La presenza del simbolo di un bidone attraversato da una croce indica che l'apparecchio è sottoposto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici tramite appositi servizi messi a disposizione dalle istituzioni governative o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento degli apparecchi vecchi aiuterà a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute umana.
4. Per informazioni più dettagliate riguardo lo smaltimento degli apparecchi dismessi, contattare gli uffici comunali, i servizi per lo smaltimento dei rifiuti oppure il rivenditore.

CE LG Electronics dichiara che questo/i prodotto/i è/sono conforme/i ai requisiti essenziali e altre indicazioni della Direttiva 2004/108/CE, 2006/95/CE e 2009/125/CE.

Rappresentante europeo:
LG Electronics Service Europe B.V.
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere, The Netherlands
(Tel : +31-(0)36-547-8888)

Sommar

Precauzioni d'uso	2
Tipi di dischi supportati	3
Configurazione dell'unità	4-5
Telecomando	6
Unità principale	7
Configurazione dell'unità	8-9
Visualizzazione delle informazioni del disco	9
Riproduzione del disco	10-11
Riproduzione di un filmato DivX	11-12
Ascolto di dischi o file musicali	12
Visualizzazione di fotografie	13
Registrazione USB diretta	14
Utilizzo di un disco Flash USB	14
Codici lingua	15
Codici area	15
Risoluzione problemi	16
Specifiche	16

Tipi di dischi supportati

Tipo	Logo
DVD-VIDEO: I film su DVD possono essere acquistati o noleggiati.	
DVD-R: Solo dischi in modalità video e finalizzati	
DVD-RW: Solo dischi in modalità VR, modalità Video e finalizzati	
DVD+R: Solo dischi in modalità Video	
DVD+RW: Solo dischi in modalità Video	
Audio CD: CD musicali oppure CD-R/CD-RW in formato CD musicale normalmente in vendita.	

Questa unità può riprodurre dischi DVD±R/RW e CD-R/RW che contengono titoli audio, DivX, MP3, WMA e/o file JPEG. Alcuni DVD±RW/DVD±R o CD-RW/CD-R non possono essere riprodotti su questa unità a causa della qualità di registrazione o delle condizioni fisiche dei dischi, oppure a causa delle caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software adoperati.

Visualizzazione del simbolo

Durante il funzionamento dell'unità, sullo schermo del TV potrebbe apparire il simbolo "Ⓢ", a indicare che la funzione descritta nel presente manuale utente non è disponibile per quel particolare disco.

Codici regionali

Questa unità dispone di un codice regionale stampato sulla parte posteriore. Questa unità può riprodurre solo dischi DVD etichettati con lo stesso codice stampato sulla parte posteriore o contrassegnati come ALL (TUTTI).

- La maggior parte dei DVD presentano sulla copertina il simbolo di un globo con uno o più numeri chiaramente visibili. Affinché il disco possa essere riprodotto, tale numero deve coincidere con il codice regionale dell'unità.
- In caso di riproduzione di DVD con codice regionale diverso, viene visualizzato il messaggio "Verifica codice regionale" sullo schermo della TV.

Copyrights

La legge vieta la copia, la trasmissione, la visione, la trasmissione via cavo, la visione pubblica o il noleggio di materiale protetto da copyright senza previo consenso. Questo prodotto è caratterizzato dalla funzione di protezione da copia sviluppato dalla Macrovision. Su alcuni dischi sono registrati i segnali di protezione da copia. Durante la registrazione e la riproduzione di immagini presenti su questi dischi, si possono avere disturbi all'immagine. Questo prodotto contiene tecnologia di protezione del copyright protetto da brevetti USA e da altri diritti di proprietà intellettuale. L'uso di tale tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision ed è previsto solo per uso domestico e altri impieghi limitati di visualizzazione se non diversamente autorizzato da Macrovision. La decodifica e il disassemblaggio sono vietati.

SI FA PRESENTE ALL'UTENTE CHE NON TUTTI I SISTEMI TELEVISIVI AD ALTA DEFINIZIONE SONO PIENAMENTE COMPATIBILI CON IL PRESENTE PRODOTTO E CHE CIÒ POTREBBE CAUSARE LA VISUALIZZAZIONE DI ARTEFATTI DI CODIFICA SULLO SCHERMO. QUALORA SI VERIFICASSERO DEI PROBLEMI CON L'IMMAGINE IN PROGRESSIVE SCAN 525 O 625, SI CONSIGLIA DI TRASFERIRE LA CONNESSIONE ALL'USCITA "DEFINIZIONE STANDARD". PER DOMANDE O DUBBI RELATIVI ALLA COMPATIBILITÀ DEL SISTEMA TELEVISIVO CON IL PRESENTE MODELLO DI LETTORE 525p e 625p, SI PREGA DI CONTATTARE IL NOSTRO SERVIZIO DI ASSISTENZA CLIENTI.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo double-D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

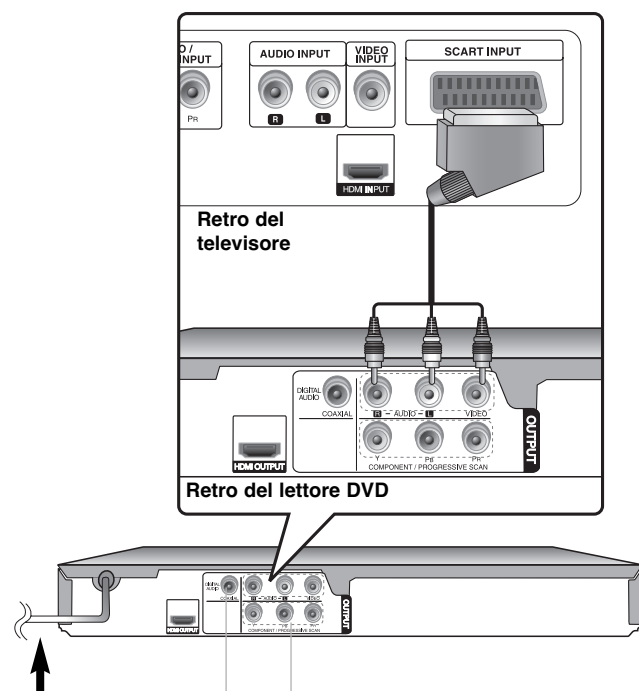
HDMI, il logo HDMI e la High-Definition Multimedia Interface sono marchi commerciali o marchi registrati di HDMI licensing LLC.

"DVD Logo" è un marchio di DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Configurazione dell'unità

Collegamenti audio/video

I connettori Audio/Video dell'unità sono contraddistinti dai colori (giallo per video, rosso per audio destra e bianco per audio sinistra). Se il televisore ha un solo ingresso per audio (mono), collegarlo all'audio di sinistra (bianco) sull'unità. Usando l'RCA al cavo SCART, collegare il cavo RCA (VIDEO OUTPUT/AUDIO OUTPUT (L/R)) ai corrispondenti connettori VIDEO OUTPUT and AUDIO OUTPUT (L/R) sull'unità e collegare il cavo scart alla presa scart della TV.



Collegare il cavo di alimentazione in CA alla presa elettrica.

4

Configurazione dell'unità - ulteriori dettagli

A Collegamento Video Component

Collegare i jack COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN OUTPUT dell'unità ai corrispondenti jack di ingresso del televisore adoperando un cavo YPbPr.

- Bisogna infine collegare i cavi audio destro e sinistro all'apparecchio TV, oppure il cavo audio digitale all'impianto stereo.

Impostazione risoluzione

- Potete modificare la risoluzione per l'uscita component video. Premere ripetutamente RESOLUTION per selezionare la risoluzione desiderata - 576i(480i), 576p(480p), 720p, 1080i, 1080p.
- Per la risoluzione 720p, 1080p e 1080i sull'uscita Component video, è possibile riprodurre solo dischi non protetti dalla copia. Se il disco è protetto dalla copia, verrà riprodotto alla risoluzione 576p(480p).
- A seconda del tipo di TV in vostro possesso, alcune delle impostazioni per la risoluzione, potrebbero far scomparire l'immagine oppure visualizzare l'immagine in modo anomalo. In questo caso premere RESOLUTION ripetutamente fino a che la figura riappare.

B Collegamento in uscita Digital Audio

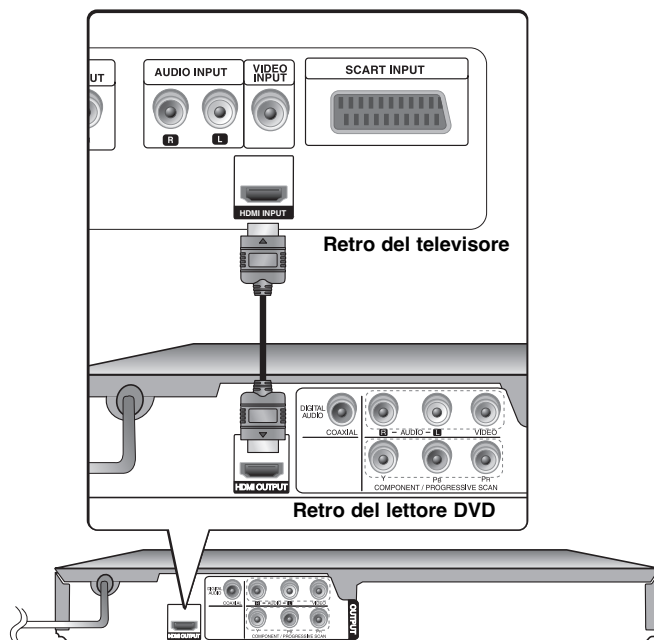
Collegare il jack di uscita audio digitale (COAXIAL) dell'unità al corrispondente jack di ingresso dell'amplificatore.

- Se il formato audio dell'uscita digitale non coincide con la capacità dell'amplificatore, quest'ultimo produrrà un audio forte e distorto, oppure resterà silenzioso.
- Per vedere sul display il formato audio del disco, premere AUDIO.
- Questa unità non esegue la decodifica interna (2 canali) di tracce audio DTS. Per ottenere audio surround multicanale DTS, bisogna collegare l'unità a un amplificatore compatibile DTS tramite una delle sue uscite audio digitali.

Configurazione dell'unità

Collegamento HDMI

Collegare il jack dell' HDMI OUTPUT dell'unità al jack di ingresso HDMI di un apparecchio TV compatibile, adoperando un cavo specifico HDMI (Versione 1.2).



Configurazione dell'unità

Impostazione della risoluzione

È possibile modificare la risoluzione per l'uscita HDMI. Premere RESOLUTION ripetutamente per selezione la risoluzione desiderata: 576i(480i), 576p(480p), 720p, 1080i, 1080p. In base al collegamento oppure all'apparecchio TV, la risoluzione potrebbe non essere selezionabile.

Nota sulla risoluzione 1080p

L'unità è in grado di fornire un'immagine completa 1080p HD nella maggior parte degli attuali televisori compatibili con 1080p. Tuttavia, alcuni televisori 1080p di certe aziende hanno limitazioni sulle immagini a 1080p compatibili. In particolare, le TV compatibili con 1080p con supportano immagini a 60Hz non possono visualizzare immagini con questa unità.

Informazioni su HDMI

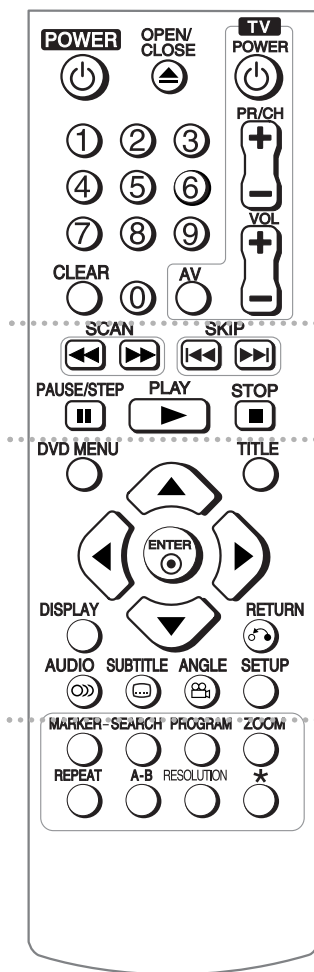
HDMI (interfaccia multimediale ad alta definizione) supporta video e audio su un singolo collegamento digitale per l'utilizzo con lettori DVD, Set-top box e altri dispositivi audio-video. HDMI è stato sviluppato per fornire tecnologie di HDCP (protezione dei contenuti ad alta definizione). HDCP viene utilizzato per proteggere i contenuti digitali trasmessi e ricevuti.

HDMI supporta i video standard, avanzati o ad alta definizione, oltre all'audio multicanale surround; le caratteristiche dell'HDMI comprendono video digitale non compresso, larghezza di banda fino a 5 gigabyte al secondo, un unico connettore (in sostituzione di più cavi e connettori) e la possibilità di comunicazione tra sorgente AV e dispositivi AV quali i DTV.

Note sul collegamento HDMI

- Se l'apparecchio TV non è in grado di gestire frequenze di campionamento pari a 96 KHz, impostare l'opzione [Campion. PCM] a [48 KHz] tramite il menu di configurazione. (Vedere pagina 8)
- Se l'apparecchio TV non è dotato di Dolby Digital e decoder MPEG e impostare le opzioni [Dolby Digital] e [MPEG] a [PCM] tramite il menu di setup. (Vedere pagina 8)
- A seconda del tipo di TV in vostro possesso, alcune delle impostazioni per la risoluzione, potrebbero far scomparire l'immagine oppure visualizzare l'immagine in modo anomalo. In questo caso premere RESOLUTION ripetutamente fino a che la figura riappare.
- Se si cambia la risoluzione mentre l'unità è collegata al connettore HDMI, si possono avere dei malfunzionamenti. Per risolvere il problema, spegnere l'unità e riaccenderla.
- Quando ci si collega a un dispositivo HDMI oppure DVI, assicurarsi di seguire le seguenti indicazioni:
 - Spegnerne il dispositivo HDMI/DVI e questa unità. Quindi, riaccendere il dispositivo HDMI/DVI e aspettare 30 secondi, trascorsi i quali riaccendere l'unità.
 - L'ingresso video del dispositivo collegato è impostato correttamente per questa unità.
 - Il dispositivo collegato è compatibile con gli ingressi video 720X576i(480i), 720X576p(480p), 1280X720p, 1920X1080i e 1920X1080p.
 - Le risoluzioni 1080p, 720p e 576p(480p) sono applicate da progressive scan.
- Non tutti i dispositivi DVI compatibili con HDCP funzioneranno correttamente con questa unità.
 - L'immagine non sarà visualizzata correttamente con un dispositivo non HDCP.

Telecomando



1

POWER (⏻): Accende/spegne l'unità.
OPEN/CLOSE (⏮): Apre e chiude il vassoio del disco.
Pulsanti numerici: Consente la selezione delle opzioni numerate all'interno di un menu.
CLEAR: Rimuove un numero di traccia dalla Lista Programmata oppure un segnalibro dal menu di Ricerca Segnalibri.
TV: Tasti per il controllo dell'apparecchio TV.

2

SCAN (◀▶): Ricerca in avanti o all'indietro.
SKIP (◀◀▶▶): Passa al brano/capitolo/file successivo o precedente.
PAUSE/STEP (⏸): Interrompe la riproduzione o la registrazione temporaneamente / premere questo pulsante ripetutamente per attivare la riproduzione di un fotogramma alla volta.
PLAY (▶): Avvia la riproduzione.
STOP (■): Arresta la riproduzione.

3

DVD MENU: Accede o esce dal menu DVD.
TITLE: Consente di accedere al menu principale del disco.
▲▼◀▶: Consente di navigare nel menu.
ENTER (⊙): Consente di confermare la selezione del menu.
DISPLAY: Apre o chiude la visualizzazione a schermo.
RETURN (↶): Torna al menu o esce dal menu.
Cambia la modalità USB.
AUDIO (🔊): Consente la selezione di una lingua o di un canale audio.
SUBTITLE (🗣️): Consente la selezione della lingua dei sottotitoli.
ANGLE (📐): Consente la selezione di un'angolazione della telecamera del DVD se disponibile.
SETUP: Apre o chiude il menu di configurazione.

4

MARKER: Permette di contrassegnare un punto particolare della riproduzione.
SEARCH: Consente di visualizzare il menu MARKER SEARCH (ricerca marker).
PROGRAM: Accede alla modalità di modifica del programma.

ZOOM: Consente di ampliare l'immagine video.
REPEAT: Consente la ripetizione di capitoli, tracce, titoli o di tutto.
A-B: Consente la ripetizione di una sezione.
RESOLUTION: Imposta la risoluzione in uscita per il jack HDMI e COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN OUTPUT.
*****: Il tasto non è disponibile.

Controllo di altri apparecchi TV con il telecomando

Con il telecomando fornito è possibile controllare il livello del suono, la sorgente di ingresso e l'interruttore di alimentazione del TV LG. Tenendo premuto il tasto TV POWER, premere i tasti numerici per selezionare il codice del produttore dell'apparecchio TV (vedere la tabella sottoriportata). Rilasciare il tasto TV POWER.

Numeri dei codici degli apparecchi TV controllabili

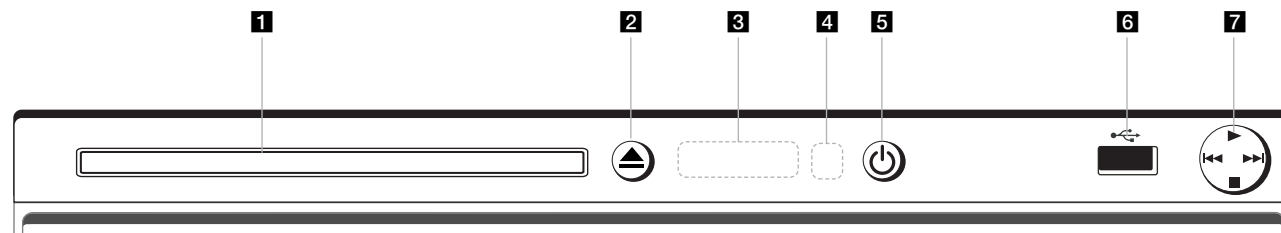
Se è elencato più di un numero di codice, provare immettendoli uno per volta fino a trovare quello che funziona con il proprio apparecchio TV. A seconda del modello di apparecchio TV, alcuni tasti, o anche tutti, potrebbero non funzionare, anche dopo aver inserito il corretto codice del produttore.

Produttore	Numero di codice
LG/GoldStar	1 (Default), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Inserire la batteria nel telecomando

Asportare il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando e inserire una batteria (dimensione AAA) allineando correttamente i poli + e -.

Unità principale



1 Vassoio del disco

Inserire un disco.

2 ▲ (Open / Close)

Apri e chiude il vassoio del disco.

3 Finestra del display

Mostra lo stato attuale dell'unità.

4 Sensore del telecomando

Puntare il telecomando qui.

5 ⏻ (Power)

Accende/spegne l'unità.

6 Porta USB

Utilizzo di un disco Flash USB.

7 • ► (Play)

Avvia la riproduzione.

• ■ (Stop)

Arresta la riproduzione.

• ◀◀ (Skip)

Torna all'inizio del capitolo/traccia/file corrente o passa al capitolo/traccia/file precedente.

• ▶▶ (Skip)

Vai al capitolo/traccia/file successivo.

Configurazione dell'unità

	SUL TELECOMANDO
1 Visualizzare il menu di configurazione:	SETUP
2 Selezionare l'opzione desiderata al primo livello:	▲ ▼
3 Spostarsi al secondo livello:	►
4 Selezionare l'opzione desiderata al secondo livello:	▲ ▼
5 Spostarsi al terzo livello:	►
6 Cambiare le impostazioni:	▲ ▼ / ENTER

Configurazione dell'unità - ulteriori dettagli

Alla prima accensione dell'unità (opzionale)

Quando si accende l'unità per la prima volta, viene presentato un menu per la scelta della lingua. Bisogna selezionare una lingua per l'unità. Utilizzare **▲ ▼ ◀ ▶** per selezionare una lingua, quindi premere **ENTER** per visualizzare il menu di conferma. Utilizzare **◀ ▶** per selezionare [Enter], quindi premere **ENTER**.

Regolare le impostazioni della lingua

Linguaggio Menu – Selezionare una lingua per il menu di configurazione e per le informazioni a video.

Linguaggio Audio/Sottotitoli Disco/Menu Disco – Selezionare una lingua per Disco Audio/Sottotitoli/Menu.

[Default]: Si riferisce alla lingua originale con cui è stato registrato il disco.

[Altri]: Per selezionare una lingua diversa, premere i tasti numerici per inserire il numero a 4 cifre, secondo l'elenco dei codici delle lingue, e poi **ENTER**. (Vedere pagina 15) In caso di errore durante l'inserimento, premere **CLEAR** per cancellare i numeri e poi reinserirli correttamente.

[Off] (per i sottotitoli): Disabilita i sottotitoli.

Regola le impostazioni di visualizzazione

Rapporto D'aspetto – Selezionare il tipo di visualizzazione da usare in base alla forma dello schermo.

[4:3]: Scegliere questa impostazione quando è collegato un TV formato standard 4:3.

[16:9]: Scegliere questa impostazione quando è collegato un TV formato wide 16:9.

Modalità display – Se si seleziona 4:3, bisogna decidere come saranno visualizzati sull'apparecchio TV i programmi e i film widescreen.

[Letterbox]: Con questa impostazione le immagini widescreen saranno visualizzate con bande nere nella parte inferiore e superiore dello schermo.

[Panscan]: Con questa impostazione viene riempito tutto lo schermo 4:3, tagliando le immagini quando necessario.

Regolazione delle impostazioni audio

Dolby Digital / DTS / MPEG – Selezionare il tipo di segnale digitale audio quando si adopera il jack di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT.

[Bitstream]: Selezionare questa voce quando si collega il jack di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT ad un amplificatore con un decoder integrato Dolby Digital, DTS oppure MPEG.

[PCM] (per Dolby Digital / MPEG): Selezionare questa voce quando si collega il jack di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT ad un amplificatore senza un decoder integrato Dolby Digital oppure MPEG.

[Off] (per DTS): Selezionare questa voce quando si collega il jack di uscita DIGITAL AUDIO OUTPUT ad un amplificatore senza un decoder DTS integrato.

Campion. PCM (Frequenza) – Selezionare la frequenza di campionamento del segnale audio.

[48 KHz]: Il segnale audio è convertito sempre a 48 KHz.

[96 KHz]: Il segnale audio viene emesso nel formato originario.

DRC (Controllo della gamma dinamica) – Rende il suono chiaro quando il volume è molto basso (solo Dolby Digital). Per ottenere questo effetto impostare DRC su [On].

Vocal – impostare a [On] solo se si riproduce un DVD karaoke multi-canale. I canali karaoke del disco si mescolano al suono audio normale.

Regolare le impostazioni di blocco

Per utilizzare le opzioni di blocco, è necessario selezionare l'opzione [Codice Area]. Selezionare l'opzione [Codice Area] e premere ►. Digitare una password a 4 cifre, quindi premere **ENTER**. Digitarla nuovamente, quindi premere **ENTER** per la verifica. Se si sbaglia la digitazione delle cifre, premere **CLEAR** ed effettuare la correzione.

Se si dimentica la password è possibile reimpostarla. Rimuovere il disco dall'unità DVD. Visualizzare il menu di impostazione e digitare il numero a 6 cifre "210499". A video verrà visualizzato il messaggio "P CLr" e la password sarà cancellata.

Restrizione – Scegliere un livello di classificazione. Più basso è il livello, più restrittiva è la classificazione. Select [Sbloccato] per disabilitare la classificazione.

Password – Imposta o cambia la password per le impostazioni di blocco.

[Nuova]: Digitare una nuova password a 4 cifre mediante i tasti numerici, quindi premere **ENTER**. Digitare nuovamente la password per verifica.

[Modificare]: Digitare la vecchia password e quindi inserire due volte quella nuova.

Codice Area – Selezionare un codice per l'area geografica abbinata al livello di classificazione. In questo modo si individuano gli standard relativi all'area geografica adoperati per classificare i DVD sotto il controllo del "parental lock". (Vedere pagina 15)

Regolare le altre impostazioni

B.L.E. (Black Level Expansion) – Espansione del livello di nero) – Per selezionare il livello di nero delle immagini riprodotte. Impostare le proprie preferenze e le caratteristiche del monitor.

REC Bitrate – È possibile scegliere una velocità bit per la registrazione USB diretta. Valori elevati forniscono una migliore qualità dell'audio ma utilizzano più spazio sull'unità flash USB. Per la registrazione diretta USB, vedere a pag. 14.

DivX VOD

INFORMAZIONI SU DIVX VIDEO: DivX® è un formato video digitale creato da DivX, Inc. Questo è un dispositivo dotato di certificazione ufficiale DivX Certified che riproduce DivX video. Visitare www.divx.com per ulteriori informazioni e strumenti software per convertire i vostri file in DivX video.

INFORMAZIONI SU DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Questo dispositivo DivX Certified® deve essere registrato per poter riprodurre contenuti DivX Video-on-Demand (VOD). Per generare un codice di registrazione, individuare la sezione DivX VOD nel menu di impostazione dispositivo. Andare a vod.divx.com con questo codice per complementare il processo di registrazione e ottenere ulteriori informazioni riguardo a DivX VOD.

[Registra]: Visualizza il codice di registrazione del lettore

[Deregistra]: Disattivare il lettore e visualizzare il codice di disattivazione.

Visualizzazione delle informazioni del disco

	SUL TELECOMANDO
1 Premere DISPLAY :	DISPLAY
2 Selezionare una voce:	▲ ▼
3 Regolare le impostazioni di visualizzazione:	◀ ▶ / ENTER
4 Per uscire:	DISPLAY

Visualizzazione delle informazioni del disco - ulteriori dettagli

È possibile selezionare una voce premendo ▲▼ e modificare o selezionare l'impostazione premendo ◀▶ o usando i tasti numerici (0-9).

 1/7 Numero della traccia corrente / numero totale di titoli (o tracce)

 01 / 14 Numero del capitolo corrente / numero totale di capitoli

 C 0:02:18 Tempo di riproduzione trascorso
T 0:49:07 Tempo complessivo selezionato del titolo/file corrente

 1. ENG Selezione della lingua audio o del canale
DSD
2/0 CH

 0ff Scelta dei sottotitoli

 1/1 Selezione dell'angolazione / numero totale di angolazioni

Simboli adoperati nel presente manuale

ALL Tutti i dischi e i fili sono elencati di seguito

DVD DVD e DVD±R/RW finalizzati

DivX File DivX

ACD CD Audio

CD-G Dischi CD-G

MP3 File MP3

WMA File WMA

Ampliare l'immagine video **DVD** **DivX**

Durante la riproduzione oppure in modalità pausa, premere **ZOOM** ripetutamente per selezionare la modalità zoom. È possibile muoversi attraverso l'immagine ingrandita adoperando i tasti **▲▼◀▶**. Premere **CLEAR** per uscire. (100% → 200% → 300% → 400% → 100%)

Visualizzazione del menu del titolo **DVD**

Premere **TITLE** per visualizzare il menu del titolo, se disponibile.

Visualizzare il menu del DVD **DVD**

Premere **DVD MENU** per visualizzare il menu del disco, se disponibile.

Contrassegnare una scena preferita **DVD** **DivX**

È possibile contrassegnare le posizioni premendo il tasto **MARKER** nella posizione desiderata; sono consentiti fino a 9 contrassegni. Per richiamare o cancellare le posizioni premere il tasto **SEARCH**. Adoperare **◀** oppure **▶** per selezionare il contrassegno desiderato tramite il menu [MARK SEARCH], quindi premere **ENTER** per richiamarlo oppure **CLEAR** per cancellarlo.

Cominciare la riproduzione dal tempo desiderato **DVD** **DivX**

Cerca il punto di partenza tramite l'inserimento del tempo. Premere **DISPLAY**, quindi selezionare l'icona dell'orologio. Inserire il tempo, quindi premere **ENTER**. Ad esempio, per trovare una scena posizionata su 1 ora, 10 minuti e 20 secondi, inserire "11020" e premere **ENTER**. Se i numeri digitati sono errati, premere **CLEAR** per ripetere l'inserimento.

Memoria dell'ultima scena **DVD** **ACD**

Questa unità memorizza l'ultima scena dell'ultimo disco visionato. L'ultima scena resta in memoria anche se si rimuove il disco dal lettore o si spegne l'unità. Se si carica un disco di cui si è memorizzata la scena, quest'ultima verrà automaticamente richiamata.

Salva schermo

Lo screen saver compare quando si lascia l'unità in modalità Stop per oltre cinque minuti. Se lo screen saver resta attivo per cinque minuti, l'unità si spegne automaticamente.

Selezione del sistema

È necessario selezionare la modalità del sistema corretta per il proprio TV. Togliere ogni disco dall'unità e tenere premuto **PAUSE/STEP (II)** per oltre cinque secondi per poter selezionare un sistema (PAL, NTSC).

Dischi misti o flash USB - DivX, MP3/WMA e JPEG

Quando si riproduce un disco o una unità flash USB che contiene file DivX, MP3/WMA e JPEG insieme, è possibile selezionare i file da riprodurre tramite il tasto **TITLE**.

Riproduzione di un filmato DivX

	SUL TELECOMANDO
1 Aprire il vassoio:	▲ OPEN/CLOSE
2 Inserire un disco:	-
3 Chiudere il vassoio:	▲ OPEN/CLOSE
4 Selezionare un film dal menu: Per andare direttamente al file e riprodurlo, immettere il numero del file con i tasti numerici (0-9).	▲▼, DVD MENU
5 Iniziare la riproduzione:	▶ PLAY
6 Per arrestare la riproduzione:	■ STOP

Riproduzione di un filmato DivX - ulteriori dettagli**Cambiare il set di caratteri per visualizzare correttamente i sottotitoli del DivX®**

Tenere premuto il tasto **SUBTITLE** per 3 secondi durante la riproduzione. Appare il codice della lingua. Premere **◀▶** per selezionare un altro codice di lingua fin quando i sottotitoli non sono visualizzati correttamente; quindi, premere **ENTER**.

Requisiti per i file DivX

La compatibilità dei file DivX con questo lettore è limitata secondo le seguenti modalità:

- Risoluzione supportata: 720 x 576 (L x A) pixel
- Il nome dei file DivX e dei sottotitoli sono limitati a 45 caratteri
- Estensioni dei file DivX: ".avi", ".mpg", ".mpeg"
- Sottotitoli DivX supportati: SubRip (.srt / .txt), SAMI (.smi), SubStation Alpha (.ssa/.txt), MicroDVD (.sub/.txt), SubViewer 2.0 (.sub/.txt), TMPlayer (.txt), DVD Subtitle System (.txt)
- Formati Codec supportati: "DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "MP43", "3IVX"
- Con il formato DivX 6.0 questa unità supporta solo la funzione di riproduzione
- Formati Audio supportati: "Dolby Digital", "DTS", "PCM", "MP3", "WMA"
- Frequenza di campionamento: entro da 8 a 48 kHz (MP3), entro da 32 a 48 kHz (WMA)
- Vel. bit: entro da 8 a 320 kbps (MP3), entro da 32 a 192 kbps (WMA), meno di 4 Mbps (file DivX)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Max file/cartelle: inferiore a 600 (numero totale di file e cartelle)

- Questo lettore non supporta i file registrati con GMC^{*1} o Qpel^{*2}. Questi sono tecniche di codifica video con standard MPEG4, come quelli di DivX.
- *1 GMC - Global Motion Compensation (Compensazione movimento globale)
- *2 Qpel - Quarter pixel (Quarto di pixel)

Ascolto di dischi o file musicali

	SUL TELECOMANDO
1 Aprire il vassoio:	▲ OPEN/CLOSE
2 Inserire un disco:	-
3 Chiudere il vassoio:	▲ OPEN/CLOSE
4 Selezionare un brano musicale dal menu: Per andare direttamente alla traccia/file e iniziare la riproduzione, immettere il numero di traccia/file utilizzando i tasti numerati (0-9).	▲▼, DVD MENU
5 Iniziare la riproduzione:	▶ PLAY
6 Per arrestare la riproduzione:	■ STOP

Ascolto di dischi o file musicali - ulteriori dettagli

Creazione del proprio programma

È possibile riprodurre i contenuti di un disco nell'ordine preferito, riorganizzando i file. Per aggiungere un brano all'elenco del programma, premere il tasto **PROGRAM** per accedere alla modalità di modifica del programma (sul menu compare il simbolo ). Scegliere una traccia dall' [Lista], quindi premere **ENTER** per inserirla nell'elenco del programma. Selezionare un brano dall'elenco del programma, quindi premere **ENTER** per iniziare la riproduzione. Per cancellare un brano dall'elenco del programma, selezionarlo e premere **CLEAR** in modalità di modifica del programma. Per cancellare tutti i brani dall'elenco del programma, selezionare [Cancella Tutto] e premere **ENTER** in modalità di modifica del programma. Quando il disco viene rimosso o l'unità è spenta, la programmazione viene cancellata.

Riproduzione di un disco CD-G

Quando si inserisce un disco CD-G, sullo schermo viene visualizzato il menu. Utilizzare ▲▼ per selezionare una traccia, quindi premere **PLAY** (▶). Per visualizzare il menu CD-G durante la riproduzione, premere **STOP** (■) due volte. È possibile visualizzare il menu di configurazione premendo **SETUP** all'apparire del menu CD-G sullo schermo TV.

Visualizzazione delle informazioni del file (ID3 TAG)

Durante la riproduzione di un file MP3 che contiene informazioni, è possibile visualizzarle premendo ripetutamente **DISPLAY**.

Requisiti per i file musicali MP3/WMA

La compatibilità dei file MP3/WMA con questa unità è soggetta alle restrizioni sotto riportate:

- Estensioni dei file: ".mp3", ".wma"
- Frequenza di campionamento: entro da 8 a 48 kHz (MP3), entro da 32 a 48 kHz (WMA)
- Bit rate: entro da 8 a 320 kbps (MP3), entro da 32 a 192 kbps (WMA)
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Max file/cartelle: inferiore a 600 (numero totale di file e cartelle)

Suggerimento:

Premere e tenere premuto ▲▼ per passare alla pagina successiva o precedente.

Visualizzazione di fotografie

	SUL TELECOMANDO
1 Aprire il vassoio:	▲ OPEN/CLOSE
2 Inserire un disco:	-
3 Chiudere il vassoio:	▲ OPEN/CLOSE
4 Selezionare una fotografia dal menu: Per andare direttamente al file e riprodurlo, immettere il numero del file con i tasti numerici (0-9).	▲▼, DVD MENU
5 Visualizzare il file selezionato a schermo intero:	▶ PLAY
6 Per tornare al menu:	■ STOP

Ingrandire una fotografia

Mentre si visualizza una fotografia a schermo intero, premere ripetutamente il tasto **ZOOM** per selezionare la modalità zoom. È possibile muoversi attraverso la fotografia ingrandita tramite i tasti **▲▼◀▶**. Premere **CLEAR** per uscire.

Requisiti per le fotografie

La compatibilità dei file JPEG con questa unità è limitata secondo le seguenti modalità:

- Estensioni dei file: ".jpg"
- Dimensioni della fotografia: Si consiglia meno di 2 MB
- Formato CD-R/RW, DVD±R/RW: ISO 9660
- Max file/cartelle: inferiore a 600 (numero totale di file e cartelle)

Visualizzazione di fotografie - ulteriori dettagli

Visualizzazione di fotografie come presentazione

Usare **▲▼◀▶** per selezionare l'icona (■), quindi premere **ENTER** per avviare la presentazione. È possibile cambiare la velocità della presentazione usando **◀▶** quando è selezionata l'icona (■).

Passare alla fotografia successiva/precedente

Premere **SKIP (◀◀ oppure ▶▶)** per visualizzare la fotografia precedente/successiva.

Ruotare una fotografia

Usare **▲▼** per ruotare in senso orario o antiorario la fotografia, mentre è visualizzata a schermo intero.

Sospendere una presentazione

Premere **PAUSE/STEP (II)** per mettere in pausa la presentazione. Premere **PLAY (▶)** per continuare la presentazione.

Ascoltare musica durante una presentazione

Potete ascoltare la musica durante la presentazione, se il supporto presente contiene file di musica e foto insieme. Usare **▲▼◀▶** per evidenziare l'icona (■) poi premere **ENTER** per avviare la visualizzazione a scorrimento.

Registrazione USB diretta

Collegare l'unità flash USB all'unità prima della registrazione. Impostare l'opzione [REC Bitrate] in base alle esigenze. (Vedere a pagina 9)

	SUL TELECOMANDO
1 Inserire un CD audio:	-
2 Selezionare un brano: Per andare direttamente alla traccia e riprodurla, immettere il numero della traccia con i tasti numerici (0-9).	▲ ▼, DVD MENU
3 Avviare la registrazione:	⏮ AUDIO
4 Per interrompere la registrazione:	■ STOP

Modalità registrabile

È possibile registrare un brano desiderato o tutti i brani nel CD audio nell'unità flash USB.

- Per la registrazione traccia: Premere **AUDIO** in modalità riproduzione, pausa o ripresa stop.
- Per la registrazione disco: Premere **AUDIO** nella modalità stop completo.
- Per la registrazione elenco programmi: Nella modalità stop, premere **AUDIO** dopo aver selezionato una traccia sull'elenco programmi.

Note sulla registrazione diretta USB

- La registrazione è disponibile solo per brani CD audio.
- Se si usa questa funzione, la cartella "CD_REC" viene creata automaticamente nell'unità flash USB e i file musicali salvati in essa.
- Se si rimuove, si spegne o si apre durante la registrazione l'unità flash USB, potrebbe verificarsi un malfunzionamento.
- Se lo spazio rimanente nell'unità flash USB è insufficiente, la registrazione non è possibile. Per aumentare lo spazio libero, eliminare i file presenti dal PC.
- Dischi CD-G e CD audio codificati in DTS non possono essere registrati.
- HDD esterni, lettori MultiCard, USB multipartizione, dispositivi bloccati e lettori MP3 non sono supportati.
- È possibile impostare la velocità di registrazione premendo **AUDIO** durante la registrazione diretta USB.
 - Brano X1: durante la registrazione a velocità normale, è possibile ascoltare la musica.
 - Brano X4: durante la registrazione a velocità 4X, non è possibile ascoltare la musica.
- Formato di registrazione: file MP3
- Velocità bit codifica: 128 Kbps / 160 Kbps / 192 Kbps / 256 Kbps / 320 Kbps
- Max file/cartelle: inferiore a 600 (numero totale di file e cartelle)

La creazione di copie non autorizzate di materiale protetto dalla copia, compresi programmi per computer, trasmissioni e registrazioni audio, può violare i copyright e costituire azione illecita.

Non utilizzare questa apparecchiatura per questi scopi.

Siate responsabili
Rispettate i copyright

Utilizzo di un disco Flash USB

È possibile riprodurre file MP3/WMA/JPEG/DivX nella Flash Drive USB in versione 2.0 / 1.1.

	SUL TELECOMANDO
1 Collegare il disco Flash USB alla porta USB dell'unità:	-
2 Visualizzare il menu in modalità stop:	↶ RETURN
3 Selezionare un file: Per andare direttamente al file e riprodurlo, immettere il numero del file con i tasti numerici (0-9).	▲ ▼, DVD MENU
4 Riprodurre il file:	▶ PLAY
5 Rimozione del disco Flash USB:	-

Note sul disco Flash USB

- È possibile passare dalla modalità USB alla modalità DISC premendo **RETURN** (↶) solo in modalità stop.
- Non scollegare il dispositivo USB mentre è in funzione.
- Si consiglia un back up regolare per evitare perdite di dati.
- Se si adopera un cavo di prolunga USB oppure un HUB USB, il dispositivo USB potrebbe non essere riconosciuto.
- Sono supportati i file musicali (MP3/WMA), le fotografie (JPEG) e i file DivX. Per maggiori informazioni su ciascun file, consultare la relativa pagina.
- Questa unità non è supportata quando il numero totale di file è superiore a 600.
- Vel. bit: entro da 8 a 320 kHz (MP3), entro da 32 a 192 kHz (WMA), meno di 4 Mbps (file DivX)
- La funzione USB di questa unità non supporta tutti i tipi di dispositivi USB.
- Sono supportati le fotocamere digitali e i telefoni cellulari.
- Non è possibile collegare la porta USB dell'unità al PC. L'unità non può essere utilizzata come dispositivo di memorizzazione.

Codici lingua

Utilizzare questo elenco per inserire la lingua preferita per le seguenti impostazioni iniziali: Audio, Sottotitoli, Menu.

Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice
Afar	6565	Croato	7282	Hausa	7265	Lingala	7678	Quechua	8185	Tajik	8471
Afrikaans	6570	Ceco	6783	Ebraico	7387	Lituano	7684	Retoromanzo	8277	Tamilico	8465
Albanese	8381	Danese	6865	Hindi	7273	Macedone	7775	Romeno	8279	Telugu	8469
Ameharic	6577	Olandese	7876	Ungherese	7285	Malgascio	7771	Russo	8285	Tailandese	8472
Arabo	6582	Inglese	6978	Islandese	7383	Malese	7783	Samoaano	8377	Tonga	8479
Armeno	7289	Esperanto	6979	Indonesiano	7378	Malayalam	7776	Sanscrito	8365	Turco	8482
Assamese	6583	Estone	6984	Interlingua	7365	Maori	7773	Scozzese Gaelico	7168	Turcomanno	8475
Aymara	6588	Faroese	7079	Irlandese	7165	Maratto	7782	Serbo	8382	Twi	8487
Azerbaigiano	6590	Fiji	7074	Italiano	7384	Moldavo	7779	Serbo-Croato	8372	Ucraino	8575
Bashkir	6665	Finlandese	7073	Giapponese	7465	Mongolo	7778	Shona	8378	Urdu	8582
Basco	6985	Francese	7082	Kannada	7578	Nauru	7865	Sindhi	8368	Uzbeko	8590
Bengali, Bangla	6678	Frisono	7089	Kashmiri	7583	Nepali	7869	Cingalese	8373	Vietnamese	8673
Bhutani	6890	Galiziano	7176	Kazako	7575	Norvegese	7879	Slovacco	8375	Volapük	8679
Bihari	6672	Georgiano	7565	Kirghiso	7589	Oriya	7982	Sloveno	8376	Gallese	6789
Bretone	6682	Tedesco	6869	Coreano	7579	Panjabi	8065	Spagnolo	6983	Wolof	8779
Bulgaro	6671	Greco	6976	Curdo	7585	Pashto, Pushto	8083	Sudanese	8385	Xhosa	8872
Birmanò	7789	Groenlandese	7576	Laotiano	7679	Persiano	7065	Swahili	8387	Yiddish	7473
Bielorosso	6669	Guarani	7178	Latino	7665	Polacco	8076	Svedese	8386	Yoruba	8479
Cinese	9072	Gujarati	7185	Lettone, Lettish	7686	Portoghese	8084	Tagalog	8476	Zulu	9085

Codici area

Selezionare un codice area dall'elenco.

Area	Codice	Area	Codice	Area	Codice	Area	Codice	Area	Codice	Area	Codice
Afghanistan	AF	Costa Rica	CR	Groenlandia	GL	Maldiva	MV	Paraguay	PY	Sri Lanka	LK
Argentina	AR	Croazia	HR	Hong Kong	HK	Messico	MX	Filippine	PH	Svezia	SE
Australia	AU	Repubblica Ceca	CZ	Ungheria	HU	Monaco	MC	Polonia	PL	Svizzera	CH
Austria	AT	Danimarca	DK	India	IN	Mongolia	MN	Portogallo	PT	Taiwan	TW
Belgio	BE	Ecuador	EC	Indonesia	ID	Morocco	MA	Romania	RO	Tailandia	TH
Bhutan	BT	Egitto	EG	Israele	IL	Nepal	NP	Federazione Russa	RU	Turchia	TR
Bolivia	BO	El Salvador	SV	Italia	IT	Paesi Bassi	NL	Arabia Saudita	SA	Uganda	UG
Brasile	BR	Etiopia	ET	Giamaica	JM	Antille Olandesi	AN	Senegal	SN	Ucraina	UA
Cambogia	KH	Fiji	FJ	Giappone	JP	Nuova Zelanda	NZ	Singapore	SG	Stati Uniti	US
Canada	CA	Finlandia	FI	Kenya	KE	Nigeria	NG	Repubblica Slovacca	SK	Uruguay	UY
Cile	CL	Francia	FR	Kuwait	KW	Norvegia	NO	Slovenia	SI	Uzbekistan	UZ
Cina	CN	Germania	DE	Libia	LY	Oman	OM	Sud Africa	ZA	Vietnam	VN
Colombia	CO	Gran Bretagna	GB	Lussemburgo	LU	Pakistan	PK	Corea del Sud	KR	Zimbabwe	ZW
Congo	CG	Grecia	GR	Malaysia	MY	Panama	PA	Spagna	ES		

Risoluzione problemi

Problema	Causa	Soluzioni
Assenza di alimentazione.	Il cavo di alimentazione è scollegato.	Assicurare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
L'unità è alimentata, ma il lettore non funziona.	Non è inserito alcun disco.	Inserire un disco.
Assenza di immagine.	Il televisore non riceve il segnale dall'unità.	Selezionare sull'apparecchio TV la modalità di ingresso video più adeguata.
	Il cavo video non è assicurato in modo corretto.	Collegare correttamente il cavo video.
Assenza di suono.	L'apparecchio collegato con il cavo audio non è impostato per la ricezione del segnale dall'unità.	Selezionare la modalità di input adatta all'amplificatore audio.
	Le opzioni AUDIO sono impostate in maniera errata.	Regolare correttamente le impostazioni AUDIO.
L'unità non avvia la riproduzione.	È inserito un disco non riproducibile.	Inserire un disco riproducibile. (Controllare il tipo di disco e il sistema regionale.)
	Il livello di classificazione è impostato.	Cambiare il livello di classificazione.
Il telecomando non funziona in maniera corretta.	Il telecomando non è puntato verso il sensore remoto dell'unità.	Puntare il telecomando verso il sensore remoto dell'unità.
	Il telecomando è troppo distante dall'unità.	Adoperare il telecomando nelle vicinanze dell'unità.

Specifiche

Generale

Requisiti di alimentazione	AC 200 - 240 V, 50 / 60 Hz
Consumo energetico	9 W
Dimensioni (approssimative)	(360 x 35 x 200) mm (L x H x D) senza piede
Peso netto (approssimativo)	1.4 kg
Temperatura di funzionamento	da 5 °C a 35 °C
Istruzioni di umidità consentite per il funzionamento	da 5 % a 90 %
Laser	Laser semiconduttore
Signal system	PAL / NTSC

Ingressi

USB IN	4 pin (USB 2.0 / 1.1 standard)
Alimentazione bus	C.C. 5 V --- 200 mA

Uscite

Uscita video	1.0 V (p-p), 75 Ω, sinc negativa, jack RCA x 1
Uscita component video	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sinc negativa, jack RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 Ω, jack RCA x 2
Uscita audio/video HDMI	19 pin (HDMI standard, Tipo A, Versione 1.2)
Uscita Audio	2.0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω, jack RCA (L, R) x 1
Uscita digitale (coassiale)	0.5 V (p-p), 75 Ω, jack RCA x 1

Accessori

Cavo RCA a SCART, telecomando, batterie

I disegni e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Come partner ENERGY STAR®, LG ha verificato che questo prodotto o modelli di prodotto sono conformi alle linee guida ENERGY STAR® per efficienza energetica.

ENERGY STAR® è un marchio registrato U.S.

